

Documento de trabajo 5/2022

21 de septiembre de 2022



# La presencia de España en la prensa internacional durante 2021

Carmen González Enríquez, José Pablo Martínez Romera  
y Juan Antonio Sánchez Giménez



# La presencia de España en la prensa internacional durante 2021

**Carmen González Enríquez**

Directora del Observatorio de la Imagen de España

**José Pablo Martínez Romera**

Observatorio de la Imagen de España | @jpmromera 

**Juan Antonio Sánchez Giménez**

Servicio de Información y Documentación | @Elcano\_Juan 

Resumen.....	3
Introducción .....	3
(1) Las cifras de la presencia de España en la prensa mundial .....	4
(2) La presencia de España en la prensa mundial: temáticas más destacadas excluyendo el fútbol .....	8
(3) Los acontecimientos más destacados sobre España en la prensa mundial.....	16
(3.1) La crisis migratoria en Ceuta .....	16
(3.2) Los Juegos Olímpicos de Tokio.....	17
(3.3) La erupción del volcán de La Palma.....	19
(4) España en la prensa de referencia: algunos ejemplos .....	20
(5) Conclusiones .....	28

## Resumen

Este Documento de Trabajo analiza el peso y las características de la información sobre España publicada en la prensa mundial, impresa y digital, y el contenido temático de esa información. Durante 2021 se publicaron en la prensa mundial 291.198 artículos con claras menciones a España y lo español, lo que implica que el país mantiene su quinto puesto europeo en cuanto a proyección informativa fuera de sus fronteras, por debajo del Reino Unido, Francia, Alemania e Italia.

Si se excluye el fútbol, que un año más sigue siendo el tema español con más proyección en la prensa internacional, la participación de la delegación española en los Juegos Olímpicos de Tokio, la crisis migratoria de Ceuta y la erupción del volcán de La Palma constituyeron los principales hitos de la presencia informativa de España en todo el mundo. La gestión de la pandemia continuó presente a lo largo de todo el año, aunque con menos protagonismo que en 2020, una vez que la crisis sanitaria empezó a remitir paulatinamente tras la vacunación masiva de la población.

## Introducción

La imagen internacional de un país se construye a través de diferentes elementos, algunos relativamente estables y otros variables y dependientes de los acontecimientos. Estos últimos pueden convertirse en el contenido de la información que los medios de comunicación ofrecen cada día sobre ese país y que se seleccionan en función de lo que los medios consideran relevante o “noticiable”. Los medios de comunicación son el principal agente de influencia a corto plazo sobre la imagen internacional de los países.

El mercado de la información tiene diferentes estructuras e incentivos en cada país y región y lo que finalmente se publica depende tanto del tipo de información que la sociedad o grupos específicos de ese país demandan, como de las capacidades de la oferta periodística que se desarrollan en el seno de ese mercado.

En atención a esta relevancia de los medios en la formación de la imagen, el Observatorio de la Imagen de España realiza un seguimiento periódico de la presencia de España en la prensa mundial, incluyendo tanto la publicada en papel como en formato digital. La pregunta que busca responder este informe anual es: ¿de qué se habla cuando se habla sobre España en los medios de comunicación que se expresan por escrito?

La fuente utilizada es [factiva.com](https://www.factiva.com) de Dow Jones, que ofrece acceso a cientos de miles de artículos de prensa, con un importante archivo histórico. El análisis realizado aquí abarca todos los artículos de periódicos de 200 países publicados en 24 idiomas desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2021. Los datos se descargaron del 31 de mayo al 8 de junio de 2022 y se incluyeron todas las noticias que informaron sobre España y el español, a excepción de las de agenda, previsiones de agencias, horóscopos, informes rutinarios de tráfico y meteorológicos, noticias que incluyen sólo titulares y, en general, elementos publicitarios o con escaso contenido informativo.

Las comparaciones entre diferentes datos anuales para observar su evolución, presentadas en este informe a través de gráficos, se realizan a partir de la descarga de los datos de Factiva realizada en el presente. La base de datos de Dow Jones genera diferencias de hasta un 15% cuando se comparan los datos referidos a un mismo año, utilizando la misma ecuación de búsqueda, pero realizando esa búsqueda en momentos diferentes. Por ello, las comparaciones con otros años no se realizan con los datos publicados en estudios anteriores sino con datos descargados en la misma fecha en este año.

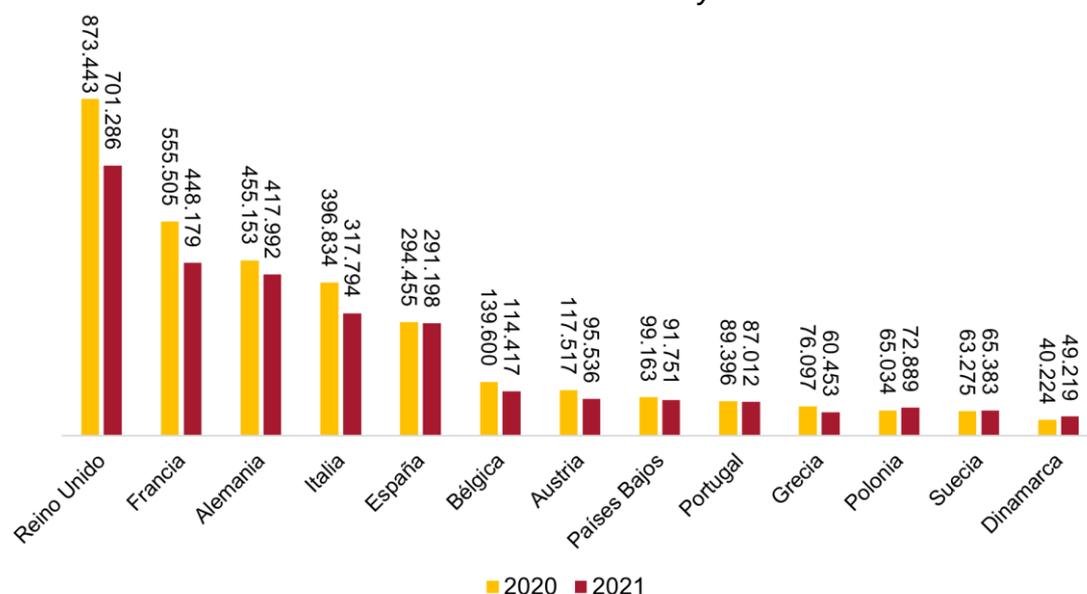
El informe consta de tres partes. En la primera se exponen las magnitudes globales de las informaciones publicadas en el extranjero acerca de España, diferenciando entre las relacionadas con el fútbol y el resto; en la segunda, se desglosa la información no futbolística en sus componentes temáticos; y, en la tercera, se ilustra con ejemplos el tono de lo publicado sobre España por la prensa considerada de referencia internacional. Finalmente, se presentan unas conclusiones.

## (1) Las cifras de la presencia de España en la prensa mundial

Durante 2021 se publicaron en la prensa mundial 291.198 artículos que trataron sobre España o lo español, cifra muy semejante a la de 2020 (294.455) lo que supone que la atención recibida por España a grandes rasgos se ha mantenido estable en los últimos dos años.

En comparación con el resto de países europeos (Figura 1), y en línea con lo observado en años anteriores, la presencia informativa de España fuera de sus fronteras fue acorde a su peso económico y demográfico. Así, se situó en quinta posición, con el Reino Unido en una destacada primera posición que mantiene desde 2016 debido en gran parte al interés suscitado por el Brexit y las posteriores negociaciones con la UE para implementarlo. Justo por detrás se sitúan Francia y Alemania, y posteriormente Italia y España en una posición bastante igualada, ambas por delante de Bélgica, país que tradicionalmente resulta sobredimensionado en este análisis por las noticias relativas a las instituciones europeas e internacionales que tienen su sede en territorio belga. Por detrás de estos seis países (los únicos europeos que superan las 100.000 menciones) se encuentran tres potencias económicas medias, Austria, los Países Bajos y Portugal. En general, el menor foco informativo sobre la pandemia ha provocado que en la mayoría de los países haya caído sensiblemente su exposición mediática en el extranjero.

**Figura 1.** Número de noticias sobre países europeos publicadas en la prensa internacional durante 2020 y 2021

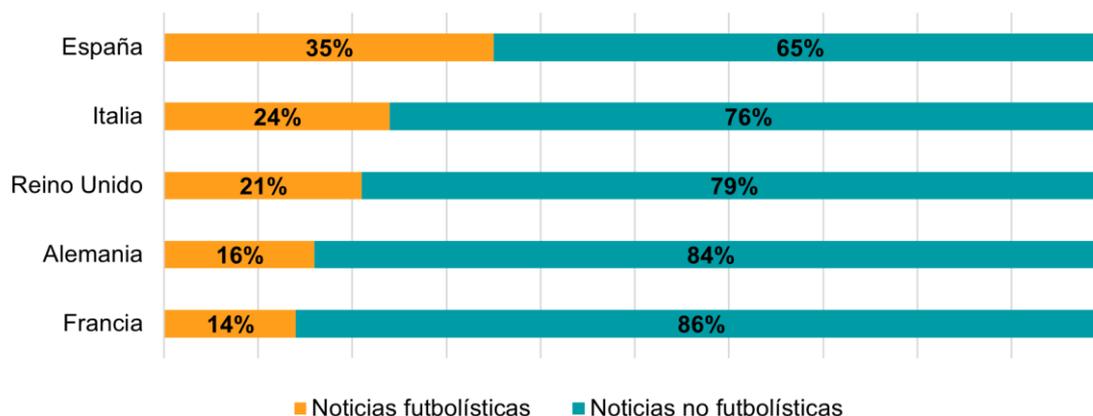


Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En la Figura 2 puede observarse la gran atención informativa que, un año más, recibió en 2021 el fútbol español en el resto del mundo. En concreto, se publicaron 103.331 noticias acerca del fútbol español, un 35% del total de noticias sobre España, lo que implica que la información sobre España y lo español en el extranjero es especialmente, y en mayor medida que en los países de nuestro entorno, información sobre este

deporte. En 2021 su peso ha decrecido respecto a 2020, cuando el fútbol alcanzó el 40% del total de las noticias publicadas sobre España. En ese año gran parte de la información futbolística estaba a su vez vinculada a la pandemia, con referencias a jugadores contagiados, partidos aplazados y otros impactos de la epidemia sobre el fútbol.

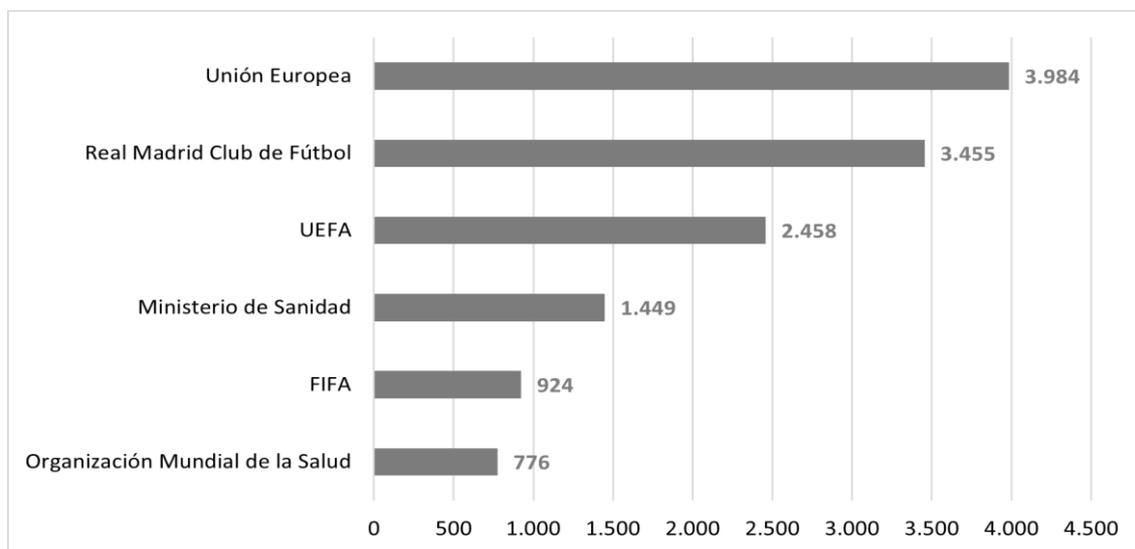
**Figura 2.** *Peso de las noticias futbolísticas sobre el total de noticias relativas a cada país en la prensa internacional, 2021*



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

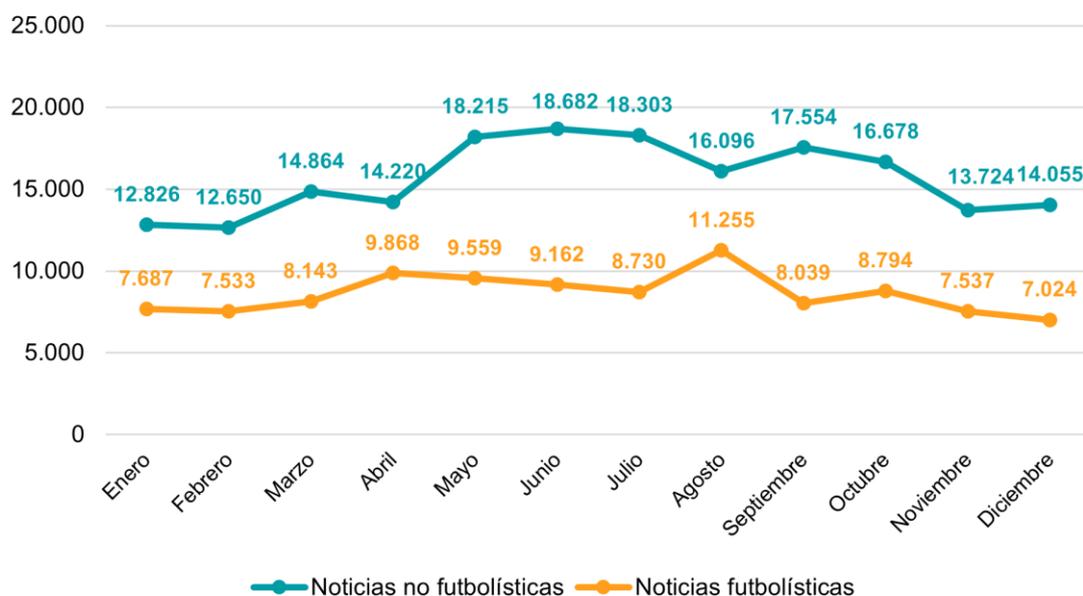
En esta línea, resulta llamativo que con la pandemia todavía presente, el Real Madrid y la UEFA fueran las segunda y tercera instituciones más vinculadas informativamente a España por delante del Ministerio de Sanidad y de la Organización Mundial de la Salud (OMS), aunque por detrás de la UE (Figura 3). El mes durante el cual se prestó más atención al fútbol español en la prensa internacional fue agosto, coincidiendo con el final del mercado de fichajes y el inicio del campeonato de Liga (Figura 4).

**Figura 3.** *Las seis primeras instituciones vinculadas a España en la prensa internacional*



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

**Figura 4.** Menciones mensuales sobre España y el fútbol español en la prensa internacional en 2021

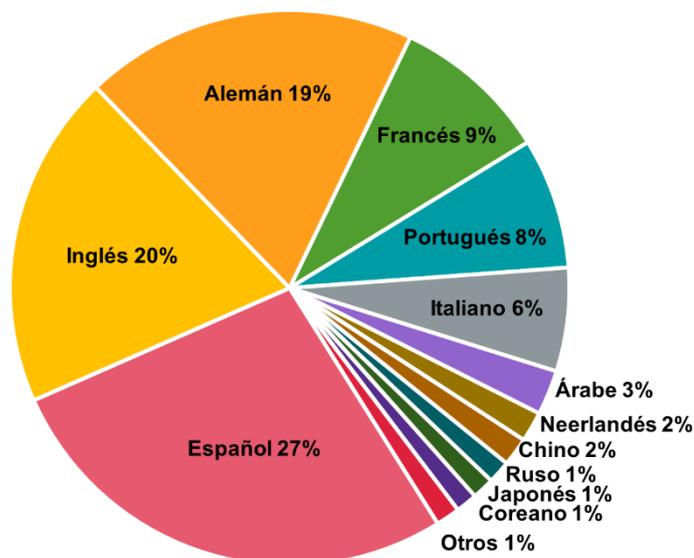


Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Excluyendo la información futbolística, en 2021 se publicaron 187.867 noticias sobre España y lo español, cifra prácticamente idéntica a la registrada en 2020 (188.479). La evolución de dichas noticias a lo largo del año fue menos volátil que en 2020 (cuando las sucesivas olas de la pandemia marcaron el ciclo informativo), con los meses de mayo, junio y julio concentrando la mayor atención mediática internacional. En ese período se produjo en España una nueva ola de la pandemia, la crisis migratoria en Ceuta, las elecciones autonómicas de Madrid, el abandono de la política de Pablo Iglesias y el inicio tanto de la temporada de verano (que origina muchas noticias sobre turismo) como de los Juegos Olímpicos de Tokio.

En cuanto a los idiomas en los que se publicaron noticias sobre España (excluyendo de la base de datos las noticias sobre el fútbol), el español es el idioma más utilizado debido al fuerte interés que nuestro país suscita en Latinoamérica (Figura 5). Tal y como cabría esperar, el segundo idioma de difusión de noticias sobre España es el inglés, pero muy a la par con el alemán. A distancia, con menos del 10% cada uno, se sitúan el francés, el portugués y el italiano.

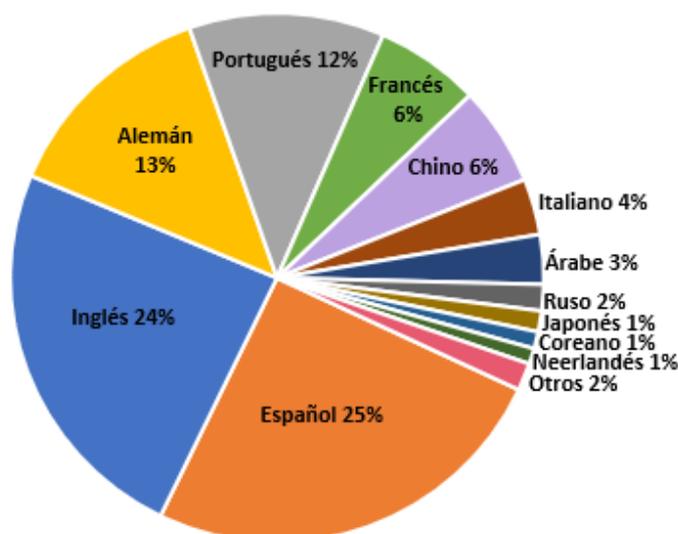
**Figura 5.** *Lenguas de publicación sobre España y lo español (excluyendo el fútbol)*



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En el extremo opuesto destaca el reducido volumen de noticias no futbolísticas españolas publicadas en chino (tanto el tradicional como el simplificado), lo que contrasta con un peso tres veces mayor en el ámbito futbolístico (Figura 6). En este campo informativo, el futbolístico, el español es el principal idioma de difusión debido a la gran afición por este deporte en Latinoamérica, pero prácticamente a la par con el inglés, seguidos por el alemán y el portugués, con porcentajes similares entre sí.

**Figura 6.** *Lenguas de publicación sobre el fútbol español*

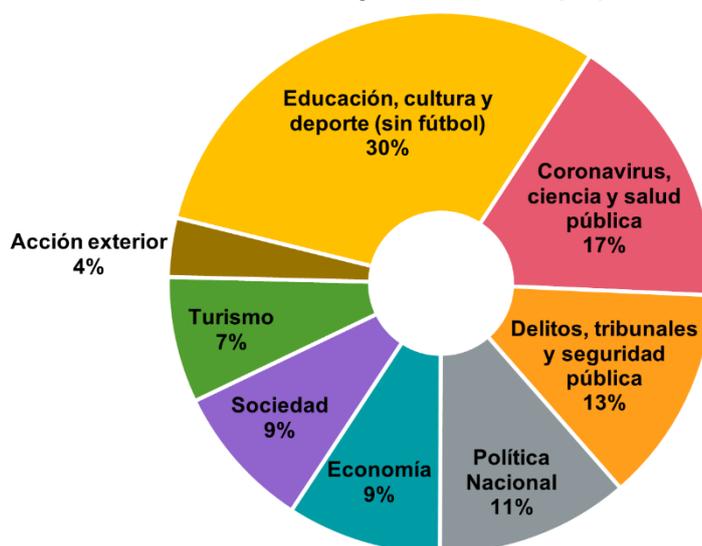


Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

## (2) La presencia de España en la prensa mundial: temas más destacados excluyendo el fútbol

Tras un 2020 en el que la pandemia del COVID-19 acaparó la escena informativa, en 2021 la cobertura internacional del coronavirus y la salud pública se mantuvo alta, pero se vio superada por el ámbito cultural y deportivo (sin fútbol). Por detrás se situaron las informaciones relativas a seguridad pública, política nacional, economía, sociedad, turismo y, finalmente, acción exterior (Figura 7).

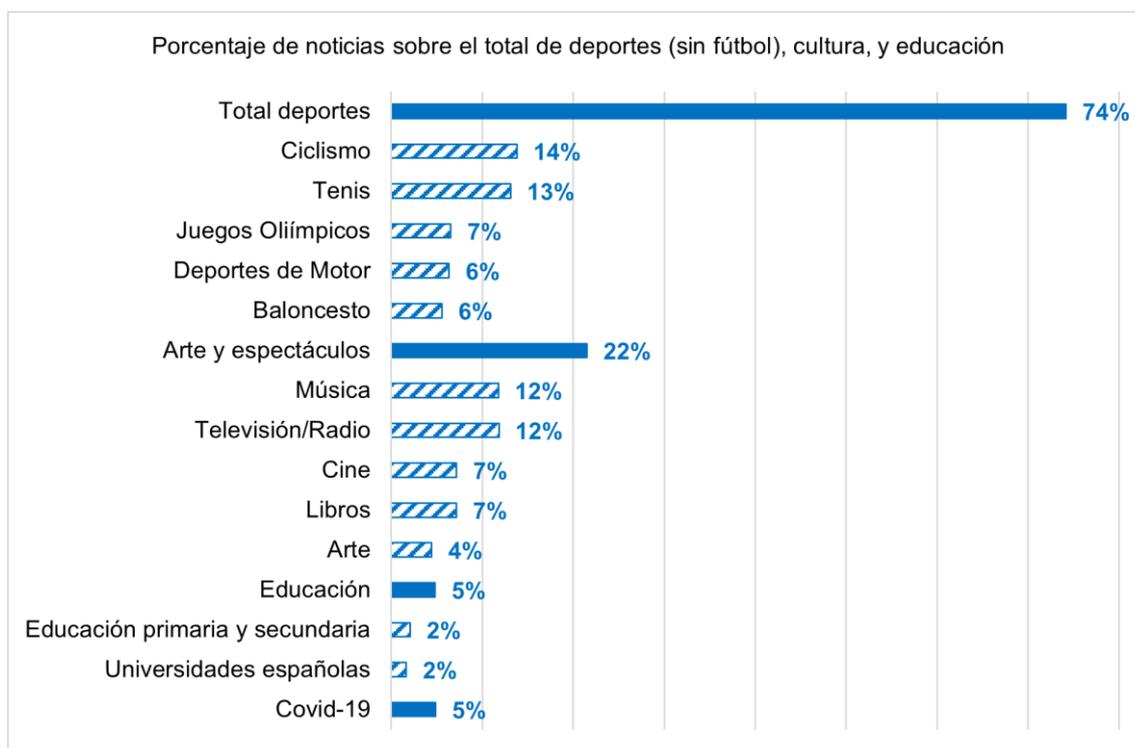
**Figura 7.** Dimensiones sobre España tratadas en la prensa mundial, 2021 (posible categorización múltiple)



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Las noticias sobre educación, cultura y deporte español fueron las más frecuentes en la prensa internacional, con un 30% del total, impulsadas por la progresiva normalización de los acontecimientos deportivos y culturales a lo largo de 2021, pero también por las incidencias todavía frecuentes a causa de la epidemia. Dentro de este grupo, tres de cada cuatro noticias fueron de carácter deportivo (Figura 8), a lo que contribuyó la celebración de los Juegos Olímpicos de Tokio tras su aplazamiento el año anterior. Los deportes sobre los que más se informó (al margen del fútbol) fueron el ciclismo y el tenis.

**Figura 8.** Principales temas vinculados al deporte (sin fútbol), cultura y educación en 2021 (categorización múltiple)

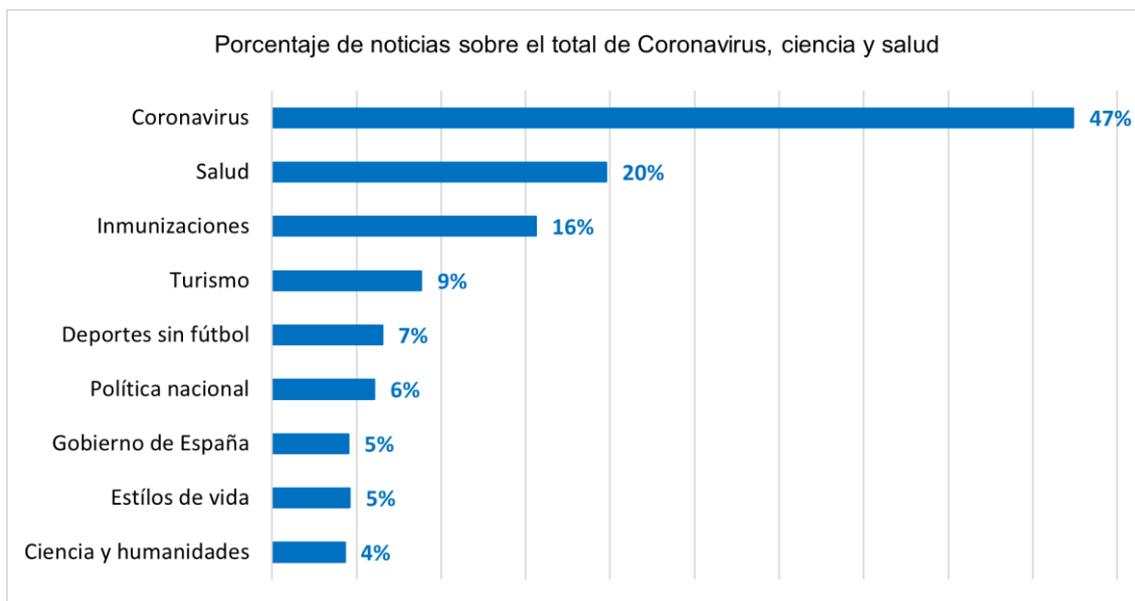


Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en azul.

Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

La segunda dimensión española más tratada por la prensa extranjera fue la de salud y ciencia, con un peso del 17% (frente al 29% del año anterior); en este grupo el coronavirus acaparó buena parte del foco informativo, con casi la mitad de las noticias referidas a él (Figura 9), aunque en mucha menor medida que en 2020, cuando sumaron el 84% del total de este grupo. Asimismo, pueden observarse las ramificaciones de este ámbito en temas tan diversos como el turismo, la política o el deporte, por las profundas implicaciones que el COVID-19 ha tenido en ellos.

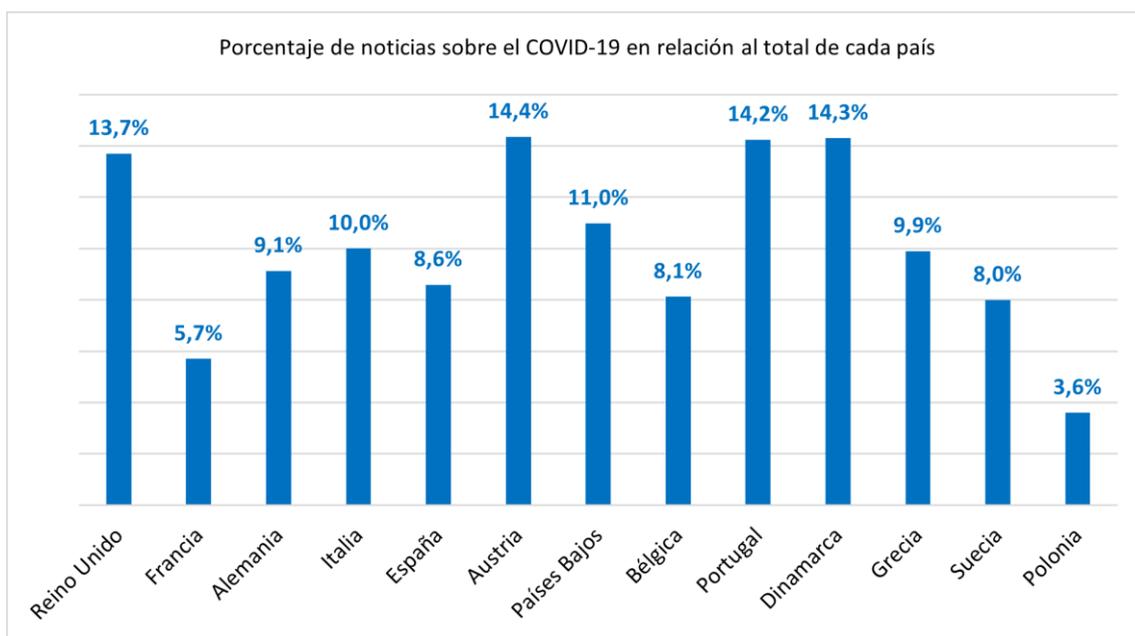
**Figura 9.** Principales temas vinculados al coronavirus, ciencia y salud en España durante 2021 (categorización múltiple)



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

El peso del COVID-19 en el total de noticias acerca de España publicadas en 2021 (8,6%) se situó por debajo de la media de los principales países europeos (10,1%) (Figura 10), y notablemente por debajo de algunos como el Reino Unido, Portugal, Austria y Dinamarca. En buena medida ello se debió a una campaña de vacunación sin apenas incidentes y con una amplia aceptación por parte de la población, algo que no sucedió en otros países.

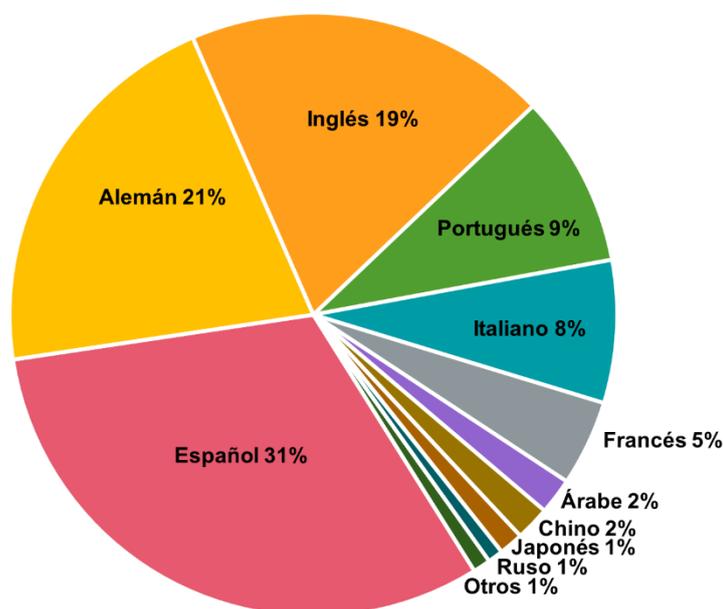
**Figura 10.** Peso de las noticias acerca de la pandemia por países europeos en 2021



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En cuanto a los idiomas utilizados para informar sobre el COVID-19 en España durante 2021 los datos muestran ciertas diferencias significativas entre la distribución por idiomas de la información general (sin fútbol) sobre España y la específicamente dedicada a la pandemia en España. Así, la Figura 11 refleja que aunque el español se mantiene como principal idioma de difusión, el alemán supera al inglés y escala hasta la segunda posición, acumulando el 21% de las noticias sobre la crisis sanitaria en España, mientras que en sentido opuesto el francés queda relegado al sexto puesto, con un peso de apenas el 5%, debido al escaso interés que la pandemia en España despertó entre los países francófonos.

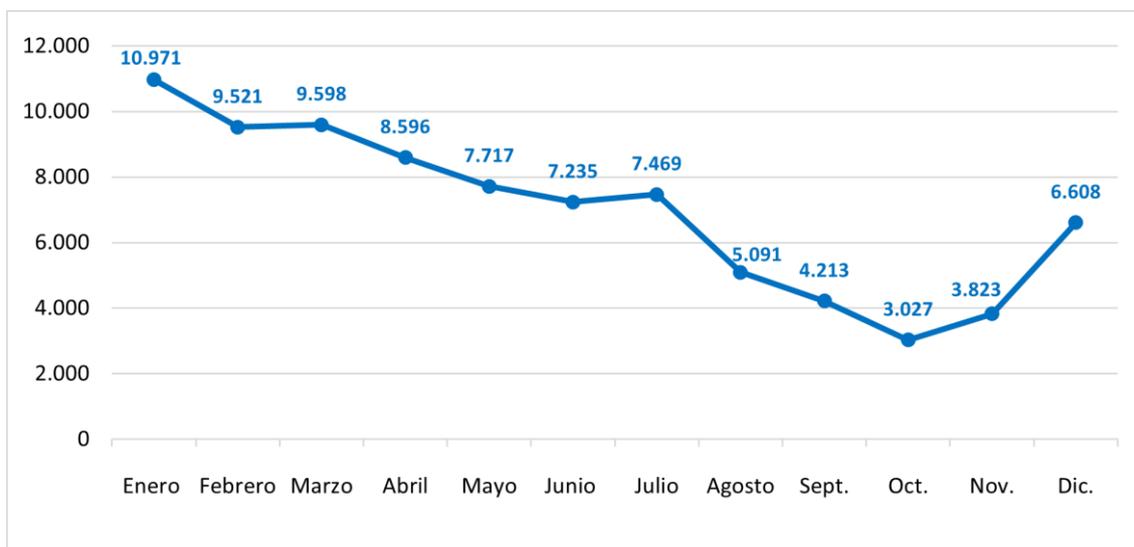
**Figura 11.** *Lenguas de publicación sobre la pandemia en España*



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Ampliando el análisis de la atención recibida por la pandemia a las notas de prensa distribuidas por las agencias de noticias, un universo mayor que el de las noticias publicadas, en la Figura 12 se observa como la evolución temporal de las menciones a España durante 2021 fue en líneas generales decreciente gracias a la eficacia de las vacunas, pero claramente marcada por las tres olas que sufrió el país: la de enero (a la que se sumó el inicio de la campaña de vacunación), la de julio, y la de diciembre, ligada a la aparición de la variante ómicron. Cabe señalar que dicha evolución fue similar a la de los países de nuestro entorno dado que, con ligeros adelantos o retrasos, las olas de la pandemia se produjeron simultáneamente a nivel continental.

**Figura 12.** Referencias de Agencias de Noticias al COVID-19 en España durante 2021



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

El tercer ámbito al que la prensa extranjera prestó más atención de la actualidad española durante 2021 fue el de la seguridad pública, cuyo peso sobre el total se duplicó con respecto al año anterior (13% frente al 6%). La erupción del volcán de La Palma es la causa de esta mayor presencia de las noticias relacionadas con la seguridad. En conjunto, los desastres geológicos supusieron más de la cuarta parte de las noticias dentro de esta categoría (Figura 13), mientras que en 2020 resultaron insignificantes. No obstante, las noticias sobre el volcán de La Palma no llegaron a rebasar las informaciones acerca de delitos y tribunales, que un año más continuaron predominando en este grupo, aunque con una cobertura de la corrupción y los delitos financieros que prosigue su tendencia a la baja, ya señalada en informes anteriores de esta serie. Sólo un 3,4% de las informaciones sobre delitos en España publicadas en la prensa internacional en 2021 se refirieron a la corrupción, mientras que en 2020 el porcentaje fue del 12,7%.

**Figura 13.** Principales temas vinculados a delitos, tribunales y seguridad pública 2021



Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en azul.

Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Por su parte, la presencia de la vida política española en los medios internacionales cayó a la cuarta posición de este ranking, ocupando un 11% de las noticias, una vez que habían quedado atrás algunos de los temas políticos más llamativos de los últimos años, como el procés catalán, la moción de censura y las repeticiones electorales, o la gestión de la fase más crítica de la pandemia. Durante el año 2021 la atención de los medios escritos internacionales sobre la política española se dirigió sobre todo a la gestión del proceso de vacunación contra el COVID-19, las elecciones regionales en Madrid y la dimisión como vicepresidente –y posterior abandono de la actividad política– de Pablo Iglesias. En concreto, en 2021 se publicaron 1.252 artículos sobre Pablo Iglesias y tres cuartas partes de ellos (924) en los meses de su renuncia a la vicepresidencia, elecciones en la Comunidad de Madrid y retirada de la política activa.

**Figura 14.** Principales temas vinculados a la dimensión de política nacional en 2021 (categorización múltiple)



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

El pasado año la actividad económica española ocupó un 9% del total de artículos sobre España en la prensa internacional, porcentaje ligeramente superior al de 2020. En 2021 las noticias vinculadas al impacto en la economía del coronavirus y a la crisis producida por la pandemia se redujeron considerablemente: representaban un tercio (34%) de las noticias sobre economía en 2020 y pasaron al 10% en 2021 (Figura 15).

**Figura 15.** Principales temas vinculados a la economía española en 2021 (categorización múltiple)



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Llama la atención, en el análisis de los datos recogidos sobre menciones a empresas españolas, que de manera generalizada estas empresas son más a menudo mencionadas sin referencia a su origen español (Figura 16). A este respecto destacan Telefónica e Inditex, cuyas menciones no vinculadas a España cuadruplican a las que incluyen referencias a España o lo español, lo que supone una clara muestra de su alto grado de internacionalización. En el caso de la multinacional textil, el nombramiento de Marta Ortega como presidenta no ejecutiva fue muy destacado en la prensa internacional a finales de año.

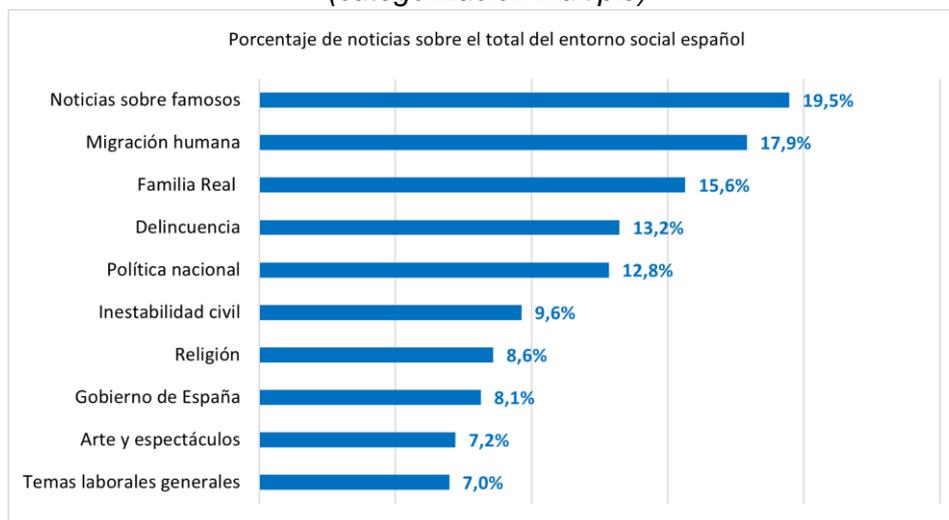
**Figura 16.** Menciones vinculadas a empresas españolas en 2021 (categorización múltiple)



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En cuanto a la variedad de temas englobados genéricamente bajo la calificación de “sociales”, con un peso del 9% sobre el total de noticias, en 2021 destacaron las noticias relativas a migraciones humanas, que alcanzaron una infrecuente segunda posición, sólo por detrás de las noticias de famosos y “del corazón”, éstas sí tradicionalmente las más abundantes dentro de este grupo (Figura 17). En este repunte de la información sobre migraciones tuvo gran incidencia la crisis migratoria en Ceuta a mediados de mayo, cuando alrededor de 8.000 inmigrantes irregulares cruzaron a la ciudad autónoma española con el beneplácito de las fuerzas policiales marroquíes.

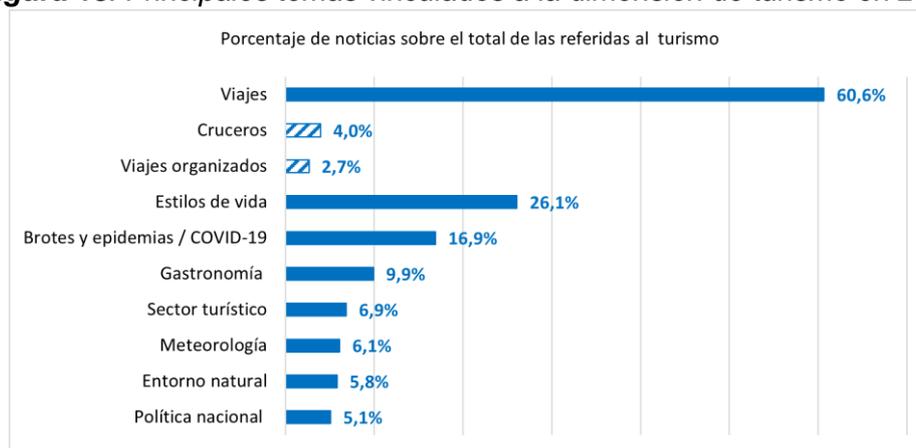
**Figura 17. Principales temas vinculados a “sociedad” en España en 2021 (categorización múltiple)**



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

El turismo es uno de los apartados que suele suscitar un volumen relevante de información sobre nuestro país en la prensa escrita internacional. Durante el año pasado su presencia se redujo ligeramente (del 8% al 7% del total) y, al igual que ha sucedido con las informaciones de carácter económico, el tratamiento dado por la prensa extranjera fue mucho más positivo que en el año anterior. De tal manera que mientras que en 2020 las noticias hablaban de gran crisis del turismo español y sus repercusiones en la actividad económica del país, en 2021 se informó de la progresiva normalización en el movimiento de personas y de la reapertura de hoteles y restaurantes (Figura 18).

**Figura 18. Principales temas vinculados a la dimensión de turismo en 2021**



Nota: los elementos identificados con barras rayadas forman parte del más genérico superior señalado en azul.

Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

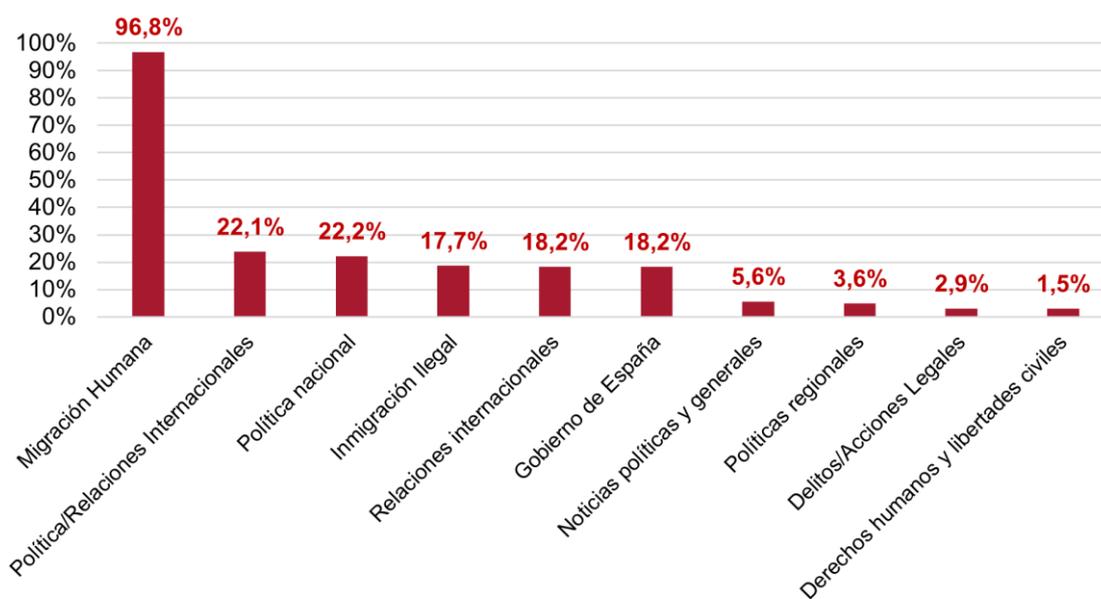
Finalmente, las noticias relativas a la acción exterior y las relaciones internacionales españolas ocuparon un 4% del total, un porcentaje ligeramente superior al del año 2020 (3%).

### (3) Los acontecimientos más destacados sobre España en la prensa mundial.

#### (3.1) La crisis migratoria en Ceuta

Como represalia contra España por la acogida del dirigente saharauí Brahim Ghali para ser tratado del COVID-19 en un hospital de Logroño, el 17 de mayo Marruecos permitió que en torno a 8.000 migrantes irregulares, muchos de ellos menores de edad, cruzaran a la ciudad autónoma de Ceuta a través de las playas de Benzú y El Tarajal. El impacto de este suceso en los medios de comunicación internacionales fue notable. Se produjeron 1.173 publicaciones que se centraron tanto en la vertiente humana como en la legal y la política. En la Figura 19 pueden observarse las múltiples ramificaciones temáticas de este incidente en la prensa internacional; y aunque el pico informativo se alcanzó al inicio de la crisis, las noticias acerca de la normalización de la frontera y de la gestión de la devolución de los inmigrantes se sucedieron a lo largo de todo el verano.

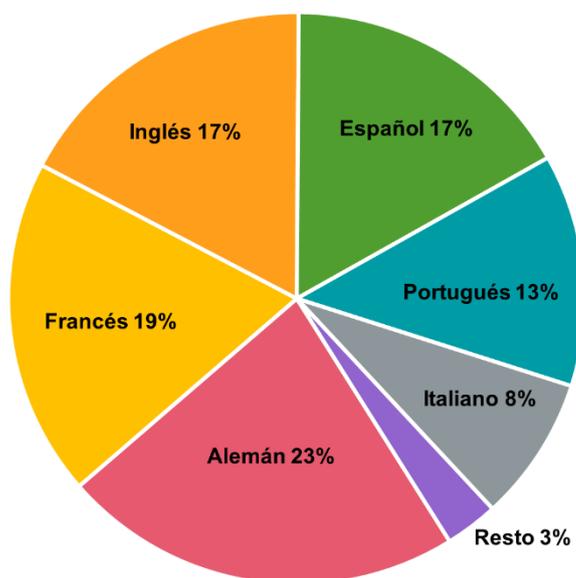
**Figura 19.** Temas tratados en noticias sobre la crisis migratoria de Ceuta entre el 17 de mayo y el 31 de agosto (categorización múltiple)



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En cuanto a los idiomas en los que se publicó sobre este suceso, destaca en primer lugar el alemán (Figura 20), seguido por el francés (hay que tener en cuenta los fuertes vínculos económicos, sociales y políticos entre Francia y Marruecos, así como los múltiples periódicos magrebíes que publican en francés). Ya por detrás se sitúan el inglés y el español (publicaciones no españolas).

**Figura 20.** *Lenguas de publicación sobre la crisis migratoria de Ceuta entre el 17 de mayo y el 31 de agosto*

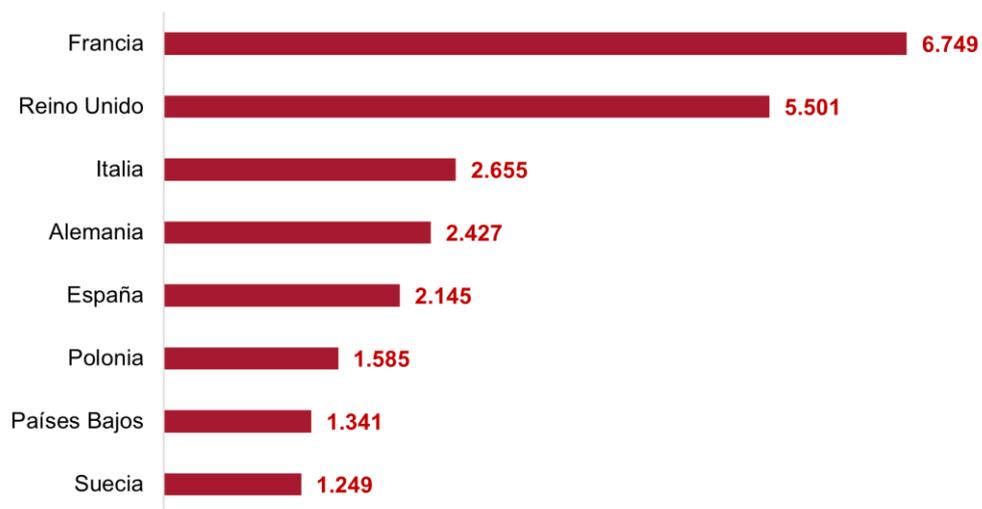


Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

### (3.2) Los Juegos Olímpicos de Tokio.

Tras la anulación a la que se vieron sometidos en 2020 por la pandemia, los Juegos Olímpicos de Tokio finalmente pudieron celebrarse en el verano de 2021. El impacto mediático de los Juegos Olímpicos siempre es enorme y, a pesar de las restricciones ocasionadas por el coronavirus, esta edición no fue una excepción. Así, durante los meses de junio, julio y agosto la prensa extranjera publicó 2.145 noticias sobre la delegación olímpica española. Comparando con países de nuestro entorno (Figura 21), cabe destacar que, con 17 medallas, sólo tres de ellas de oro, los deportistas españoles consiguieran acaparar casi la misma atención mediática que italianos y alemanes, que lograron 40 y 37 medallas respectivamente, y significativamente más que los neerlandeses a pesar de sus 36 medallas. Una explicación a este hecho la encontramos en la notable presencia de España en deportes que despiertan un interés generalizado entre los aficionados, en detrimento de otras modalidades más minoritarias. A este respecto, los deportes a los que más se hizo referencia en las noticias sobre España fueron el fútbol (medalla de plata), el baloncesto (eliminada en cuartos de final por EEUU), balonmano (medalla de bronce) y tenis (medalla de bronce y participación de Paula Badosa y Garbiñe Muguruza).

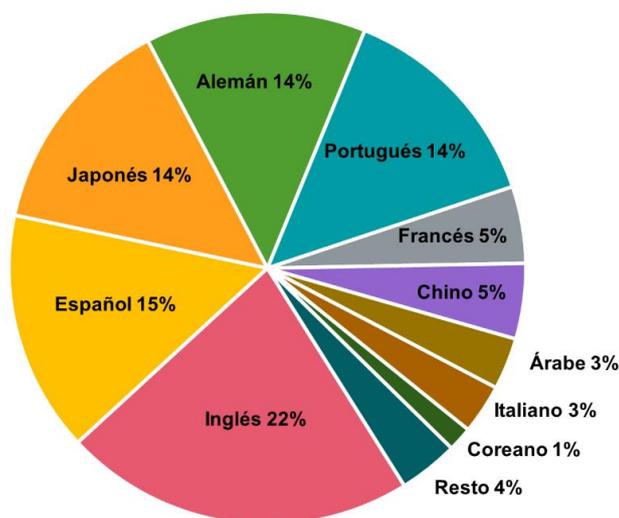
**Figura 21.** Número de noticias sobre países europeos en los Juegos Olímpicos de Tokio



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En cuanto a las lenguas de publicación de las noticias sobre España en los Juegos Olímpicos (Figura 22), al tratarse de un acontecimiento de interés mundial destacan los dos idiomas más extendidos del planeta, el inglés y el español, seguidos del japonés. En este último caso cabe presuponer que, al ser Japón el país anfitrión, la cobertura que realizaron sus medios de los Juegos fue mucho mayor que la del resto de países, y que por ese motivo el número de noticias en japonés sobre los deportistas españoles iguala al encontrado en otros idiomas que suelen informar mucho más sobre España, como el portugués y el alemán.

**Figura 22.** Lenguas de publicación sobre la presencia de España en los Juegos Olímpicos de Tokio

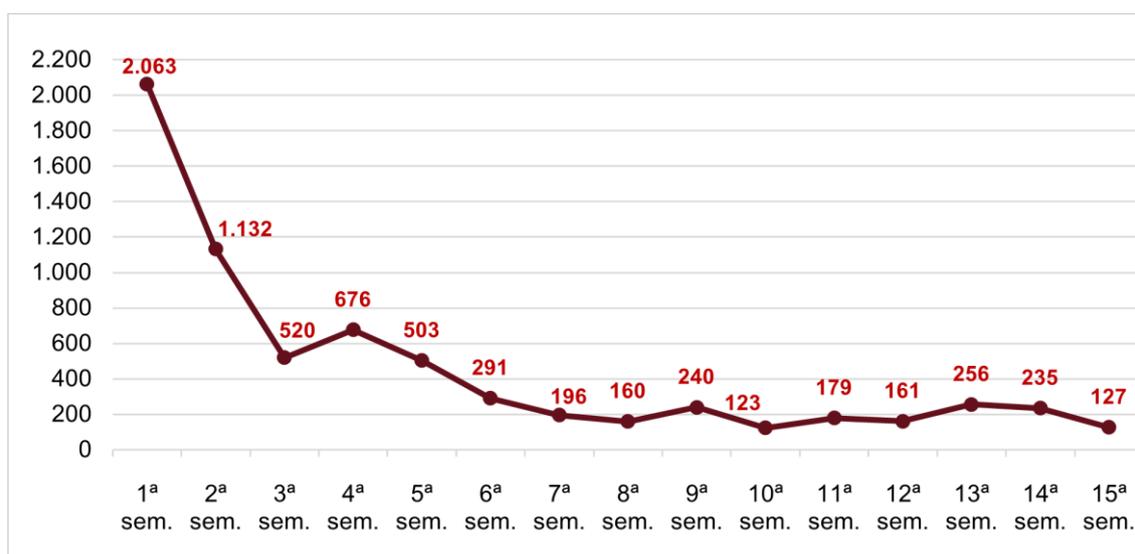


Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

### (3.3) La erupción del volcán de La Palma

Después de varias semanas de temblores de tierra en la isla canaria de La Palma, el 19 de septiembre un volcán entró en erupción al oeste de la misma, despertando un interés inmediato entre la prensa internacional. Las dos primeras semanas de actividad del volcán provocaron el mayor número de menciones (Figura 23), casi la mitad del total. A partir de ese momento la atención decayó, lo que se tradujo en una caída paulatina del número de noticias publicadas sobre el tema a lo largo de las siguientes semanas, en una curva descendente salpicada de ciertos rebotes coincidentes con novedades reseñables de la actividad volcánica. El último de estos rebotes se produjo en la 13ª semana con motivo del cese de la emisión de lava.

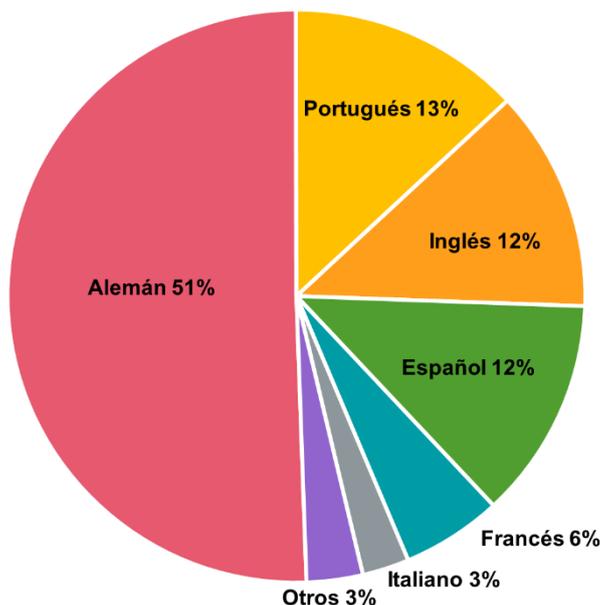
**Figura 23.** Menciones de la prensa extranjera al volcán de La Palma desde el inicio de su actividad



Fuente: Factiva; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

En total, a lo largo de 2021 la prensa extranjera publicó 6.862 noticias relacionadas con el volcán de La Palma, de las cuales más de la mitad se publicaron en medios alemanes (Figura 24). Sorprende un peso tan importante de este idioma, posiblemente a causa del impacto sobre el turismo de la erupción en una zona muy visitada por alemanes. Sin embargo, la presencia de turistas británicos en las islas canarias es habitualmente más elevada que la de alemanes, mientras que los medios en inglés ofrecieron una cobertura mucho más reducida, semejante a la que se produjo en portugués o español en Latinoamérica.

**Figura 24.** Lenguas de publicación sobre el volcán de La Palma



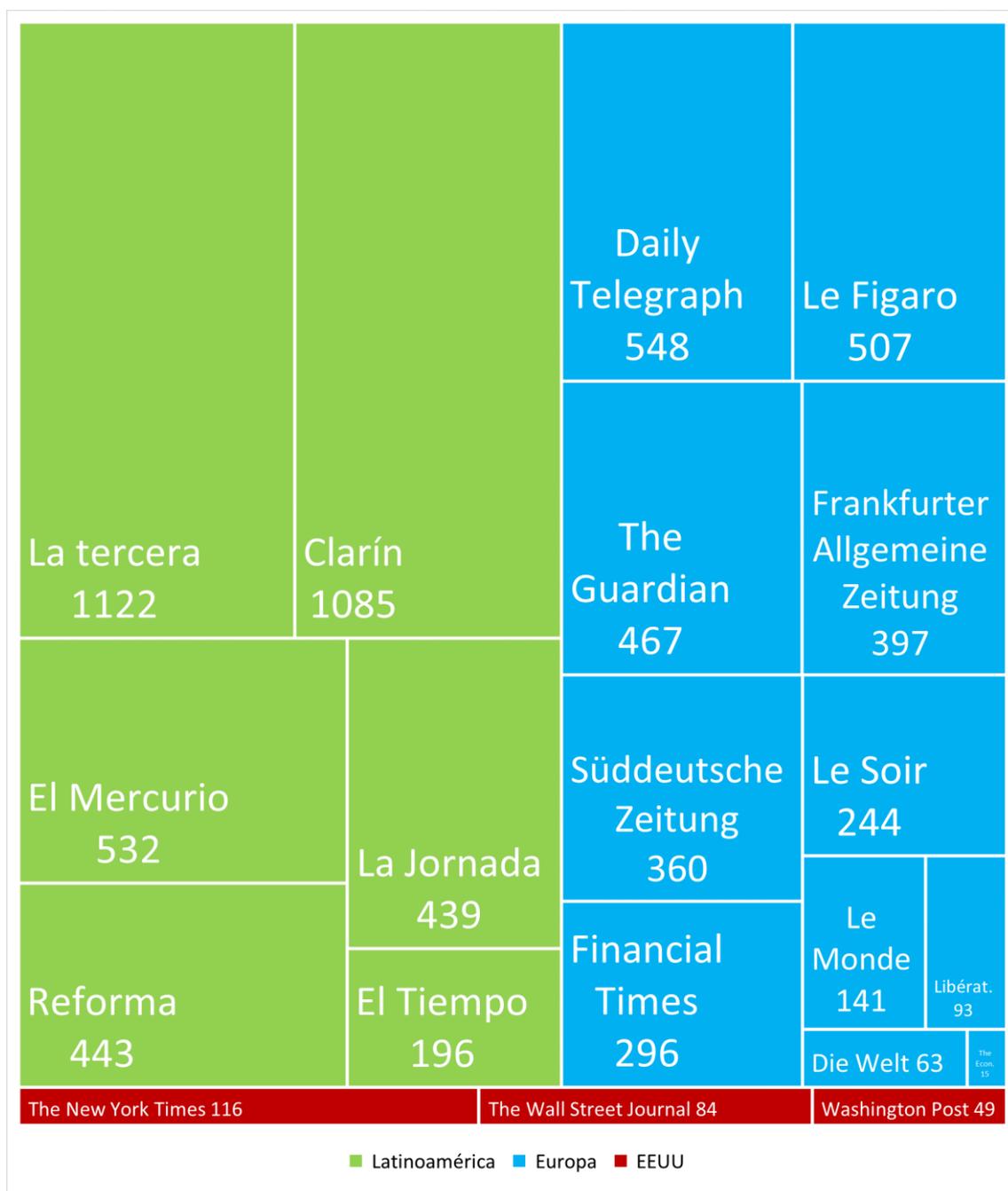
Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

#### **(4) España en la prensa de referencia: algunos ejemplos**

Consideramos prensa de referencia a aquellos periódicos más influyentes y de mayor prestigio mundial, que actúan como líderes en áreas regionales con impacto económico y político en España (Europa, América Latina y EEUU) y que, por su gran reputación, influyen sobre el resto de la prensa mundial. Se trata de periódicos de gran circulación, que gozan de renombre internacional o regional y pueden generar tendencias de noticias en sus mercados de implantación y en el resto de la prensa de su entorno.

En concreto se han seleccionado 20 publicaciones de referencia que disponen de corresponsalías en España (Figura 25), a saber: cuatro francófonas (Le Monde, Le Figaro, Libération y el belga Le Soir), tres alemanas (Die Welt, Frankfurter Allgemeine Zeitung y Süddeutsche Zeitung) cuatro británicas (los diarios The Guardian, Daily Telegraph y Financial Times, y el semanario The Economist), tres estadounidenses (Wall Street Journal, New York Times y Washington Post), dos chilenas (La Tercera y El Mercurio), dos mexicanas (Reforma y La Jornada), una argentina (Clarín) y una colombiana (El Tiempo). Cabe incidir que en todos los casos se ha dado prioridad al análisis de la versión en papel.

**Figura 25.** Número de noticias publicadas sobre España por la prensa de referencia internacional en 2021



Fuente: **Factiva**; elaboración del Observatorio de la Imagen de España, Real Instituto Elcano.

Dentro de la prensa europea de referencia existen importantes diferencias respecto a los temas que tratan cuando publican sobre España. La británica es más receptiva a todo lo que sucede en España como destino turístico, mientras que las prensas francesa y belga se ocupan de aspectos más relacionados con la política, la economía y la sociedad españolas. Por su parte, la prensa alemana, en línea con la británica, está atenta a todo lo relativo a los destinos turísticos, pero publica más información de carácter económico. Al margen de estas tendencias, la agenda informativa española en

estos medios europeos estuvo marcada por los fenómenos naturales extremos (la borrasca Filomena y el volcán de La Palma), las elecciones autonómicas en Madrid (con un fuerte protagonismo de la presidenta, Isabel Díaz Ayuso), la política nacional en torno al gobierno de coalición, y los problemas del Rey don Juan Carlos I con la justicia española.

En cuanto a la prensa de referencia norteamericana, ésta dedica poca atención a España o lo español. Por su parte, la latinoamericana, con un foco mucho más intenso sobre España, sigue con especial interés la política española, incluso la local, y, muy especialmente, las noticias literarias, cinematográficas y musicales, un resultado de los intensos vínculos culturales que unen a España con los países latinoamericanos.

A continuación incluimos ejemplos del tono con que estos medios han tratado la realidad española durante 2021. El único objetivo de este apartado es ilustrar la información con piezas concretas que han sido seleccionadas de forma impresionista sin atender a criterios de representatividad estadística en términos de análisis del contenido.

**Figura 26.** Artículos sobre política nacional y autonómica



The Washington Post, 21/VI/2021



Le Figaro, 8/XI/2021



Le Monde, 4/XII/2021



The Economist, 6/V/2021



Libération, 16/III/2021



The Daily Telegraph, 26/XI/2021

**Figura 27. Artículos sobre economía y empresa**



Financial Times, 23/XII/2021



Financial Times, 13/X/2021



El Tiempo, 14/V/2021



Financial Times, 3/12/2021

**Figura 28. Artículos sobre migración**

### The New York Times

#### *The Body Collector of Spain: When Migrants Die at Sea, He Gets Them Home*

Martin Zamora, the owner of a funeral parlor near Gibraltar, has found an unusual line of business among the relatives of those who drown trying to reach Europe.

the nytimes.com



Martin Zamora, 59, and his son, Martin Jr., preparing the body of a migrant who drowned in the Mediterranean Sea, at their mortuary in Algarracón, Spain. Source: Anadolu for The New York Times.

The New York Times, 12/X/2021

### The Washington Post

#### More than 6,000 migrants swim to Spanish outpost in North Africa, prompting military response

By Antonia Noori Farzan  
May 18, 2021 at 11:14 a.m. EDT



Spain dispatched troops to Ceuta to patrol the border with Morocco after thousands of migrants swam into the northern African enclave on May 17 and 18. (Video: Reuters)

The Washington Post, 18/V/2021

### FINANCIAL TIMES

Spain's migrant influx is a warning shot for Europe

Ceuta incident shows limitations of a fortress approach policed by others

THE EDITORIAL BOARD [+ Add to my FT](#)



Spanish soldiers clash with migrants in the Spanish enclave of Ceuta. The arrival of 8,000 people on Monday and Tuesday, mostly Moroccan, was the biggest in recent Spanish history and has triggered a political crisis. © Bernat Armangau/AP

Financial Times, 19/V/2021

### The New York Times

#### 'Come On In, Boys': A Wave of the Hand Sets Off Spain-Morocco Migrant Fight

Spanish officials say Morocco increasingly sees migrants as currency for financial and political gains after it let up to 12,000 flood into a Spanish enclave in North Africa over two days.

the nytimes.com



Young migrants sitting and eating in a makeshift shelter in the Spanish enclave of Ceuta in North Africa. Source: Reuters for The New York Times.

The New York Times, 2/VI/2021

Figura 29. Artículos sobre desastres naturales



Die Welt, 31/X/2021



Frankfurter Allgemeine, 21/IX/2021



Reforma, 22/IX/2021



The Guardian, 9/I/2021

**Figura 30. Artículos sobre turismo y gastronomía**



Financial Times, 23/VII/2021



Spanien lebt vom Tourismus. Wenn die Urlauber wegen der Einstufung als Risikogebiet ausbleiben, ist das bedrohlich. Doch in der Krise liegt auch eine Chance.

Süddeutsche Zeitung, 11/VII/2021



The Daily Telegraph, 12/IX/2021



The Wall Street Journal, 20/XII/2021

Figura 31. Artículos sobre cultura

**ClarínX**

**Obra maestra de la pintura europea**  
**“Las Hilanderas”, por primera vez en el Prado tal como lo pintó Velázquez**

Al recuperar su tamaño original a través de un marco móvil que oculta los añadidos que se hicieron en el siglo XVIII, el cuadro puede apreciarse como se veía en el siglo XVII.



“Las hilanderas” recuperó su tamaño original a través de un marco móvil que oculta los añadidos que se hicieron en el siglo XVIII. / Foto: EFE

Clarín, 14/VII/2021

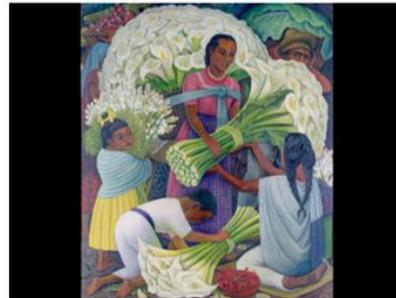
**LaJornada**

Cultura

2021-12-30 07:55

**Muestra el Museo Reina Sofía arte del exilio y la autarquía en España**

Armando C. Tejeda, corresponsal  
Tiempo de lectura: 5 min.



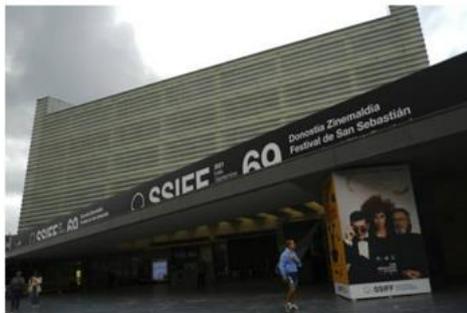
La Jornada, 30/XII/2021

**LaJornada**

2021-09-17 09:30

**Arranca la 69 edición del Festival de San Sebastián, sin alfombra roja**

Europa Press Tiempo de lectura: 3 min.



El Festival de San Sebastián inicia su 69 edición, marcada un año más por las restricciones de la pandemia, pero que cuenta con más películas que en 2020. Foto: Ap

La Jornada, 17/IX/2021

**LATERCERA**



Crédito: Iván Giménez/Tuqueito Editores

Equipo de Culto  
27 NOV 2021 03:50 PM  
Tiempo de lectura: 2 minutos

**A los 61 años muere la escritora Almudena Grandes**

La Tercera, 27/XI/2021

**Figura 32. Artículos sobre la Casa Real**



La Tercera, 16/X/2021



El Tiempo, 3/XII/2021

**Figura 33. Artículos sobre deportes**



El Mercurio, 7/X/2021



Le Serbe, qui a craqué à plusieurs reprises au cours de la rencontre, quitte le tournoi de simple sans médaille.



Le Soir, 31/VII/2021

## Conclusiones

El año 2021 ha visto una reducción general de la atención prestada por los medios de comunicación en todo el mundo a la pandemia del COVID-19 y, en particular, de las noticias referidas a esta enfermedad en relación con España. Nuestro país se encontraba en el año 2020 por encima de la media europea en cuanto al porcentaje de menciones al COVID referidas a él y ha pasado a estar en 2021 por debajo de esa media, muy lejos de otros países europeos mucho más marcados informativamente por la enfermedad, como el Reino Unido, Austria, Portugal y Dinamarca. A lo largo del año 2021 la atención al COVID-19 en España fue decreciendo, con pequeños picos relacionados con nuevas oleadas de contagios. Desde la perspectiva de la imagen de España, ésta es una evolución positiva que permitió, como resultado, el comienzo de la reactivación del sector turístico.

En conjunto, la presencia de España en la prensa internacional, detectada en los medios de comunicación impresos o digitales de 200 países, publicados en 24 idiomas, es básicamente similar en 2021 y 2020 (291.198 artículos en 2021 frente a 294.455 en 2020). España se mantiene en la quinta posición en Europa, por debajo del Reino Unido, Francia, Alemania e Italia, aunque muy cerca de esta última, en un resultado que refleja su importancia económica y política, más que su peso demográfico. Polonia, con una población de tamaño semejante a la española, se encuentra en la 11ª posición.

Como se ha señalado ya en las ediciones anteriores de este informe, el fútbol, y todo lo relacionado con él, constituye la principal fuente de noticias sobre España, con más de un tercio del total de menciones (35%), hasta el punto de que el Real Madrid es la segunda institución vinculada a España en la prensa internacional, sólo por detrás de la UE, mientras que la UEFA y la FIFA figuran también entre las seis primeras. Ese peso del fútbol en el conjunto de noticias sobre España es muy superior al equivalente en otros países europeos. En conjunto, puede decirse que España, en la esfera informativa internacional, está presente en primer lugar como potencia futbolística. Algunos pueden ver en esto una debilidad de la imagen exterior española, pero el fútbol ofrece una imagen positiva de España en la que domina la capacidad de resistencia, el trabajo en equipo, la superación física, la competitividad y el éxito.

El interés que despierta todo lo relacionado con España en Latinoamérica se detecta en el peso de las noticias publicadas en español en el conjunto de la prensa no española. El 27% de todos los artículos no futbolísticos recogidos en la base de datos (y que excluye lo publicado por medios españoles) está publicado en español, a distancia del "idioma más global", el inglés, con un 20%, seguido muy de cerca por el alemán, con un 19%. Esa alta presencia de España en los medios en alemán, ya señalada en otras ediciones de este informe, indica un llamativo interés por nuestro país en Alemania, superior al que España suscita en el Reino Unido. Los medios que publican en alemán son en su inmensa mayoría alemanes, mientras que los medios en inglés proceden de muchos países en todos los continentes y sólo una fracción se produce en el Reino Unido. Las menciones a España en medios publicados en árabe y en lenguas asiáticas o africanas son escasas y el fútbol es mayoritario entre ellas.

Los porcentajes de noticias sobre España son diferentes si se calculan sobre la base de artículos relacionados con el fútbol: en ese caso el inglés pasa a tener casi el mismo

peso que el español (24% y 25% respectivamente). Llama la atención el caso de China, donde las noticias publicadas sobre el fútbol español triplican a las publicadas sobre cualquier otro aspecto de la realidad española.

Al margen de este deporte y del COVID-19, las principales noticias sobre España que han centrado la atención de los medios escritos fuera de nuestro país han sido la entrada de inmigrantes irregulares en Ceuta en mayo, la presencia española en los Juegos Olímpicos de Tokio, la erupción del volcán de La Palma en septiembre y la dimisión de Pablo Iglesias y su alejamiento de la política activa. La crisis migratoria en Ceuta recibió especial atención de los medios en alemán y en francés (estos últimos incluyen a medios magrebíes) y también fueron medios en alemán los que más interés prestaron a la erupción del volcán en La Palma.

El impacto en los medios de la participación española en los Juegos Olímpicos de Tokio fue muy alto, desproporcionado en comparación con el número de medallas obtenidas, debido a la concentración de los deportistas españoles en los deportes que suscitan más interés, como el fútbol y el tenis.

En conjunto, la vida política española despertó menos atención en 2021 que en años anteriores, marcados por mayor inestabilidad, y el foco se puso sobre todo en las decisiones políticas relacionadas con la gestión de la pandemia, las elecciones autonómicas de Madrid y la dimisión como vicepresidente del gobierno de Pablo Iglesias. Durante 2021 continuó la tendencia decreciente del número de artículos que relacionan España con alguna noticia de corrupción, una tendencia que viene detectándose en los últimos años.

Respecto a la vida económica, destaca la gran cobertura informativa internacional dada a la sucesión al frente de Inditex con el nombramiento de Marta Ortega como presidenta no ejecutiva, una atención coherente con el gran prestigio de Zara fuera de nuestras fronteras. Zara es desde hace años la marca española más conocida fuera de nuestro país, tal y como recogen los sucesivos Barómetros de Imagen de España elaborados por el Real Instituto Elcano.

La gran internacionalización de muchas empresas españolas se refleja en el hecho de que la mayor parte de las menciones en la prensa mundial a estas empresas no señalan de ninguna forma su carácter u origen español. Es el caso del Banco Santander, el más citado, de Telefónica, Inditex, Iberdrola, BBVA, Repsol, Iberia, Air Europa y Caixabank, por mencionar a los que aparecen con más frecuencia en los medios escritos internacionales.

En general, tanto la economía como una parte importante de ella, el turismo, recibieron un tratamiento periodístico mucho más positivo en 2021 que en el año anterior, gracias al menor impacto de la pandemia por el éxito de la vacunación masiva. En el caso del turismo, las noticias que lo relacionan con el COVID-19 fueron del 17% en 2021, frente al 34% en 2020.

En conjunto, el año 2021 fue, desde la perspectiva de la presencia de España en la prensa internacional, un año de “vuelta a la normalidad” tras la crisis del COVID-19, sin

grandes sucesos políticos que atrajeran la atención mediática (en comparación con lo sucedido en años anteriores, como el procés, la repetición de las elecciones generales y la interinidad en el gobierno) y con la continuidad de los éxitos deportivos, la recuperación de la economía y del turismo y el interés por la cultura española en Latinoamérica.

[1] Rajiv Johal (2009), “Factiva: gateway to business information”, *Journal of Business & Finance Librarianship*, vol. 15, nº 1, pp. 60-64, DOI: 10.1080/08963560903372879.

[2] Los datos referidos a 2020 se obtuvieron el 20 de febrero de 2021. Véase Carmen González Enríquez y Juan Antonio Sánchez Giménez (2021), “La presencia de España en la prensa internacional durante 2020”, DT nº 9/2021, Real Instituto Elcano, p. 2, <https://www.realinstitutoelcano.org/documento-de-trabajo/la-presencia-de-espana-en-la-prensa-internacional-durante-2020/>

[3] Véase <https://media.realinstitutoelcano.org/wp-content/uploads/2020/07/dt15-2020-gonzalez-martinez-sanchez-presencia-de-espana-en-prensa-internacional-2019-1.pdf>.